

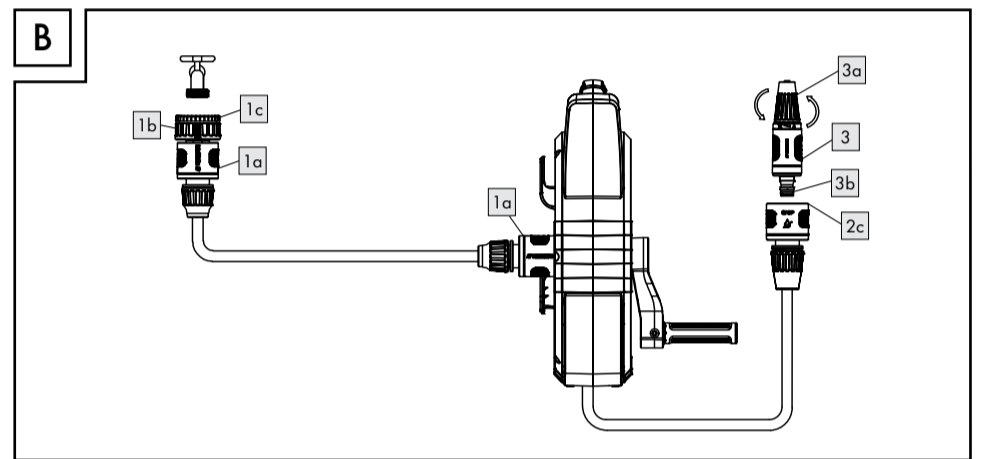
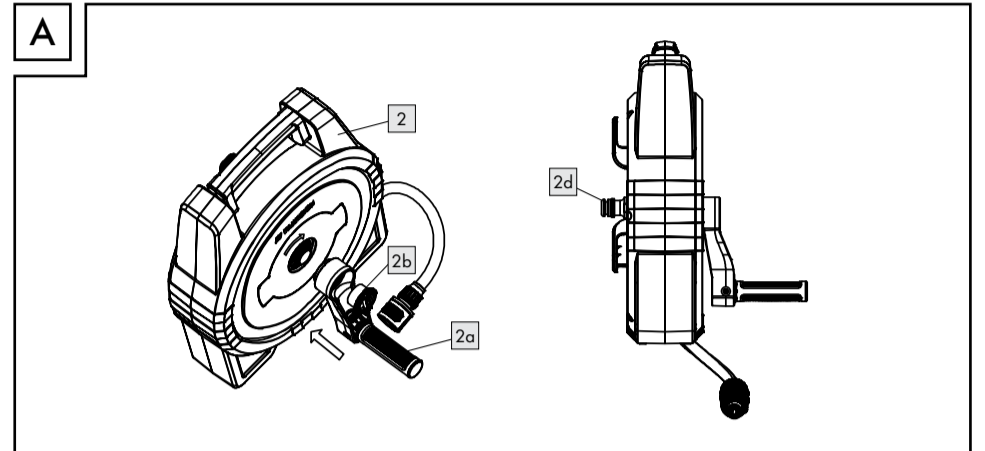
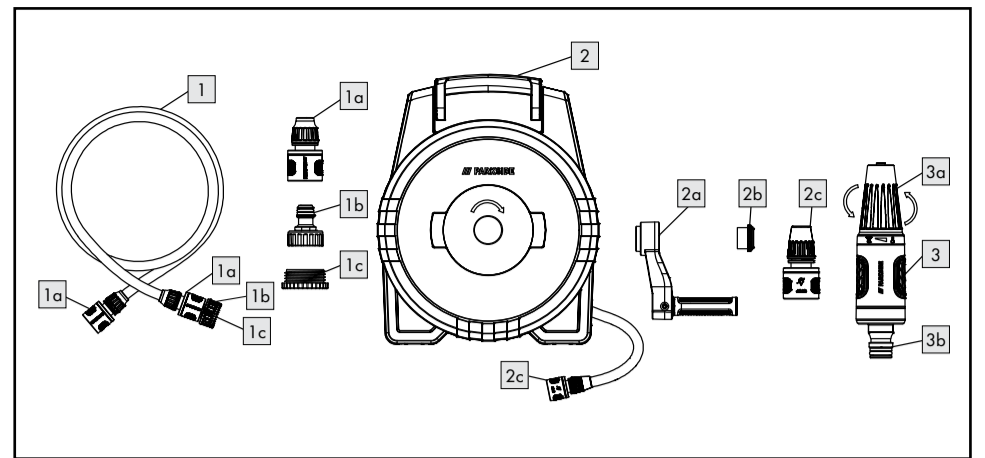


## SOPORTE PORTAMANGUERAS

ES  
**SOPORTE PORTAMANGUERAS**  
 Instrucciones de utilización y de seguridad

GB MT  
**HOSE REEL**  
 Operation and safety notes

DE AT CH  
**SCHLAUCHBOX**  
 Bedienungs- und Sicherheitshinweise



IAN 471891\_2407

ES



**¡ADVERTENCIA!** Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente las instrucciones.

### SOPORTE PORTAMANGUERAS

#### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

#### ● Uso previsto

Este producto no está destinado a un uso comercial. Es adecuado para regar zonas de jardín y patio y como organizador para el transporte manual de herramientas de riego de jardín.

#### ● Contenido del suministro

- 1 Caja de mangueras con manguera de 10 m
- 1 Juego de conexión de manguera
- 1 Manual

#### ● Datos técnicos

Presión máxima de funcionamiento: 4 bar

#### ● Descripción de las piezas

- 1 Juego de conexión de mangueras
- 1a Conector de manguera sin tope de agua 3/8" (9,5 mm)
- 1b Conector de grifo G1" (33,3 mm)
- 1c Conector de grifo G3/4" (26,5 mm)
- 2 Caja de mangueras con manguera de 10 m de longitud
- 2a Manivela
- 2b Tapa de fijación de la manivela

- 2c Conector de manguera con tope de agua 3/8" (9,5 mm)
- 2d Conexión para manguera de suministro
- 3 Rociador de agua
- 3a Interruptor del rociador de agua
- 3b Adaptador del rociador de agua

#### ⚠ Consejos sobre seguridad

- Familiarícese con todas las instrucciones de uso y consejos de seguridad del producto antes de instalarlo. Si le entrega el producto a una tercera persona, entréguele también toda la documentación.
- ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES! MANTENGA EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
- ¡ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE!** Este producto no debe ser utilizado por niños.
- ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin supervisión con los materiales de embalaje. Peligro de asfixia. Mantener fuera del alcance de los niños.
- ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas están intactas y se han montado correctamente. Existe riesgo de lesiones si se monta de forma incorrecta. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.
- Encargue la instalación únicamente a personas con experiencia.
- No bloquee nunca el extremo de la manguera con los dedos u otros objetos durante su uso.
- ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE RESBALAR!**
  - ¡No dirija el chorro de agua hacia equipos eléctricos!
  - ¡No dirija el chorro de agua hacia personas o animales!
- El producto no es apto para el suministro de agua potable.

#### ● Utilización de la caja de mangueras

- Atornille el conector de grifo G3/4" (26,5 mm) 1c o el conector de grifo G1" (33,3 mm) 1b al grifo de agua.
  - Conecte el conector de la manguera sin tope de agua 3/8" (9,5 mm) 1a con la conexión para la manguera de suministro 2d.
  - Inserte el adaptador del rociador de agua 3b en el conector de la manguera con tope de agua 3/8" (9,5 mm) 2c.
  - Gire el interruptor del rociador de agua 3a en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope para asegurarse de que la pistola esté cerrada.
  - Abra el suministro de agua. Sujete el rociador de agua 3 con una mano y gire el interruptor del rociador de agua 3a en sentido contrario a las agujas del reloj para obtener el patrón de rociado deseado.
  - Desde un fino rocío hasta un potente chorro.
- Nota:** Puede ajustar el chorro de agua mientras riega. Para ello, sujete firmemente el rociador de agua 3 con una mano y gire el interruptor del rociador de agua 3a (en sentido horario o antihorario) con la otra mano para ajustar el chorro de agua según sea necesario.

#### ● Después del uso

- Cierre el suministro de agua.
- Desenrosque el conector del grifo G3/4" (26,5 mm) 1c o el conector del grifo G1" (33,3 mm) 1b (si se utiliza) de la rosca de conexión del grifo.
- Desconecte el adaptador del rociador de agua 3b del conector de la manguera con tope de agua 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Desconecte el conector de la manguera sin tope de agua 3/8" (9,5 mm) 1a de la conexión para la manguera de suministro 2d y vacíela completamente.

#### ● Almacenamiento

- Todas las piezas deben estar completamente secas antes de guardarlas.
- Guarde siempre el producto en un lugar seco.
- Proteja el producto de la luz solar directa.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños, bajo llave y a una temperatura de almacenamiento entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).

#### ● Mantenimiento, limpieza y cuidado

- Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas.

#### ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local. Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

#### ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

### ● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 471891\_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 471891\_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.



### ● Asistencia

ES **Asistencia en España**  
Tel.: 900984948  
E-Mail:owim@lidl.es



Before using for the first time, please read the instruction carefully.

## HOSE REEL

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product is not intended for commercial use. It is suitable to irrigate garden and patio areas and as an organizer for the garden irrigation tools hand carrying.

### ● Delivery of Scope

- 1 Hose box with 10 m hose
- 1 Hose connection set
- 1 Manual

### ● Technical Data

Max. working pressure: 4 bar

### ● Description of parts

- 1 Hose connection set
- 1a Hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm)
- 1b Tap connector G1" (33.3 mm)
- 1c Tap connector G3/4" (26.5 mm)
- 2 Hose box with 10 m length hose
- 2a Crank
- 2b Crank fix cap
- 2c Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm)

- 2d Connection for supply hose
- 3 Water sprayer
- 3a Switch of water sprayer
- 3b Adapter of water sprayer



### Safety advice

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.
  - **CAUTION! DANGER OF INJURY! KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.**
  - **THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.
  - **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.
  - **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
  - Have the installation done by experienced persons only.
  - Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- CAUTION! DANGER OF SLIPPING!**
- Do not direct the water jet towards electrical equipment!
  - Do not direct the water jet towards persons or animals!
  -  The product is not suitable for delivering drinking water.

ES

ES

GB/MT

GB/MT

### ● Using the hose box

- Screw the Tap connector G3/4" (26.5 mm) 1c or Tap connector G1" (33.3 mm) 1b to the water tap.
- Connect the hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm) 1a with connection for supply hose 2d.
- Insert the Adapter of water sprayer 3b into the Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm) 2c.
- Turn the Switch of water sprayer 3a clockwise as far as it will go to ensure that the spray gun is closed.
- Turn on the water supply.

Hold the water sprayer 3 with one hand and rotate the Switch of water sprayer 3a in anticlockwise direction for the desired spraying pattern.

- From fine mist spray to powerful jet.
- Note:** You can adjust the water jet while watering. To do this, hold the water sprayer 3 firmly with one hand and turn the Switch of water sprayer 3a (clockwise or counterclockwise) with the other hand to adjust the water jet as required.

### ● After use

- Turn off the water supply.
- Unscrew the Tap connector G3/4" (26.5 mm) 1c or Tap connector G1" (33.3 mm) 1b (if used) from the connection thread of the tap.
- Disconnect the Adapter of water sprayer 3b from the Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm) 2c.
- Disconnect the hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm) 1a from the connection for supply hose 2d and empty it completely.

### ● Storage

- All parts must be completely dry before storing.
- Always store the product in a dry place.
- Protect the product from direct sunlight.

- Store the product out of the reach of children, safely locked away and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

### ● Maintenance, cleaning and care

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 471891\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471891\_2407 takes you to the operating instructions for your item.



### ● Service

- GB **Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail:owim@lidl.co.uk
- MT **Service Malta**  
Tel.: 80062960  
E-Mail:owim@lidl.com.mt

GB/MT

GB/MT

GB/MT

GB/MT



Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.

## SCHLAUCHBOX

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Sie ist für die Bewässerung von Garten und Terrassenflächen geeignet und dient als Organizer für tragbare Gartenbewässerungsgeräte.

### ● Lieferumfang

- 1 Schlauchbox mit 10 m Schlauch
- 1 Schlauchanschluss-Set
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar


### ● Teilebeschreibung

- 1 Schlauchanschluss-Set
- 1a Schlauchanschluss ohne Wassersperre  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm)
- 1b Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm)
- 1c Wasserhahnanschluss G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 2 Schlauchbox mit 10 m Schlauch
- 2a Kurbel
- 2b Kurbelbefestigungskappe

- 2c Schlauchanschluss mit Wassersperre  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm)
- 2d Anschluss für Versorgungsschlauch
- 3 Wassersprüher
- 3a Schalter des Wassersprühers
- 3b Adapter für Wassersprüher

### ⚠ Sicherheitshinweis

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweisen für das Produkt vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.
  - **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! BEWAHREN SIE DAS PRODUKT AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.**
  - **DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
  - **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Erstickungsgefahr. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
  - **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Bei falscher Montage besteht Verletzungsgefahr Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.
  - Lassen Sie die Installation nur von erfahrenen Personen durchführen.
  - Blockieren Sie das Schlauchende während des Gebrauchs niemals mit den Fingern oder anderen Gegenständen.
- VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!**
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte!
  - Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!

-  Das Produkt ist nicht geeignet, um Trinkwasser zu spenden.

### ● Verwendung der Schlauchbox

- Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) 1c oder den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) 1b an den Wasserhahn.
- Verbinden Sie den Schlauchanschluss ohne Wassersperre  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) 1a mit dem Anschluss für den Versorgungsschlauch 2d.
- Stecken Sie den Adapter des Wassersprühers 3b in den Schlauchanschluss mit Wassersperre  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) 2c.
- Drehen Sie den Schalter des Wassersprühers 3a im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um sicherzustellen, dass die Sprühpistole geschlossen ist.
- Drehen Sie das Wasser auf. Halten Sie den Wassersprüher 3 mit einer Hand und drehen Sie den Schalter des Wassersprühers 3a gegen den Uhrzeigersinn, um das gewünschte Sprühbild einzustellen.
- Von feinem Sprühnebel bis kräftigem Strahl.

**Hinweis:** Sie können den Wasserstrahl während der Bewässerung einstellen. Halten Sie dazu den Wassersprüher 3 mit einer Hand fest und drehen Sie mit der anderen Hand den Schalter des Wassersprühers 3a (im oder gegen den Uhrzeigersinn), um den Wasserstrahl nach Bedarf einzustellen.

### ● Nach dem Gebrauch

- Drehen Sie das Wasser ab.
- Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) 1c oder den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) 1b (falls verwendet) vom Anschlussgewinde des Wasserhahns ab.
- Trennen Sie den Adapter des Wassersprühers 3b vom Schlauchanschluss mit Wassersperre  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) 2c.

- Ziehen Sie den Schlauchanschluss ohne Wassersperre  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) 1a vom Anschluss für den Versorgungsschlauch 2d ab und entleeren Sie ihn vollständig.

### ● Lagerung

- Alle Teile müssen vor der Einlagerung vollständig trocken sein.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem trockenen Ort.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Raumtemperatur).

### ● Wartung, Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten und fusselfreien Tuch.

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 471891\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471891\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



### ● Service

- DE **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de
- AT **Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at
- CH **Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 471891\_2407  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY



Model No.: HG11109A  
Version: 01/2025

DE/AT/CH

DE/AT/CH